

Projet AUF / OIF « Transferts d'apprentissage »

6 ouvrages du Réseau Langues de l'AUF envoyés avant la session de septembre 2011 à chaque équipe :

Guide pour la recherche en didactique des langues contextualisée (Blanchet & Chardenet)

Perspectives pour une didactique des langues contextualisée (Blanchet et al)

Pratiques innovantes du plurilinguisme. Emergence et prise en compte en situations francophones (Blanchet & Martinez).

Les actions sur les langues : synergie et partenariat (Chevalier et al)

Situations linguistiques de la francophonie : état des lieux (Chaudenson)

L'avenir du français (Maurais et al.)

Session I Ouaga septembre 2011 :

Lundi (jour I) Remis à chaque équipe du sud un lot de la revue **AILE** (+ tables des matières photocopiées à tous les présents):

7 / 1996 - *Bilinguisme* Oesch-Serra & Py

8 / 1996 - *Le métalinguistique*

10 / 1997 - *Appropriation des langues en situation de contact*

16 / 2002 - *Acquisition en classe de langue*

23 / 2005 - *Recherches sur l'acquisition des LE & didactique du FLE*

27 / 2008 - *Savoirs et savoir-faire dans l'apprentissage et l'enseignement d'une langue étrangère* *

Mercredi (jour III) :

Distribué à chaque participant des extraits d'ouvrages scientifiques :

- CALAP n° 16-17 (1998) « Approche d'une langue étrangère: acquisition, intraction » : table des matières + BANGE P. & S. KERN : La régulation du discours en L1 et en L2 (pp. 107-141) <pour le thème des reformulations>

- BERTHOUD A.-C. & B. PY (1993) : *Des linguistes et des enseignants, Maîtrise et acquisition des langues secondes*, Berne : Peter Lang. 2e partie : Anne-Claude Berthoud, Apprendre une langue (pp. 50-117) + index + table des matières <pour les principes de l'acquisition d'une L2>

Le Français dans le Monde-Recherches et applications n° 44, juillet 2008 « Du discours de l'enseignant aux pratiques de l'apprenant », table des matières + :

VERDELHAN-BOURGADE M. & M.-G. THOLÉ : Le dire du maître, les filles et la parole scolaire. (pp. 72-84) <pour le thème des interactions en classe>

.../...

Savoirs et savoir-faire dans l'apprentissage et l'enseignement d'une langue étrangère

Sous la direction de Rebekah Rast et Edith Taïeb

Notes de la rédaction

Numéro publié en collaboration avec le Département de Recherche et d'Enseignement des Langues, The American University of Paris et avec le soutien de l'UMR 7023 "Structures formelles du langage", Université Paris 8

Sommaire avec liens :

- Rebekah Rast et Edith Taïeb : Présentation [Texte intégral]
- Henriette Hendriks, Maya Hickmann et Annie-Claude Demagny : How adult English learners of French express caused motion: A comparison with English and French natives [Texte intégral disponible en septembre 2011]
- Ellenor Shoemaker et David Birdsong : La résolution de la liaison en français par des locuteurs natifs et non-natifs [Texte intégral disponible en septembre 2011]
- Heather Hilton : Connaissances, procédures et production orale en L2 [Texte intégral disponible en septembre 2011]
- Agnieszka Leńko-Szymańska : Non-native or non-expert? The use of connectors in native and foreign language learners' texts [Texte intégral disponible en septembre 2011]
- Marie-Odile Hidden : Apprendre à rédiger un texte en français L2 [Texte intégral disponible en septembre 2011]
- Marzena Watorek : L'étude de l'acquisition des particules de portée comme révélateur du travail de l'appropriation d'une L2 : quelques implications en didactique des langues étrangères [Texte intégral disponible en septembre 2011]